



Mighty Brokerage (Asia) Limited
敏哲证券有限公司

ACCOUNT APPLICATION
(Individual/Joint Account)
交易户口申请书(个人/联名户口)

Account Name 账户名称:

Account No. 户口号码:

Registered Office: Shop 68-70, Manor Centre, 218 Fuk Wing Street, Kowloon
注册办事处: 九龙福荣街 218 号美居中心地下 68-70 号铺
Tel. No. 电话号码: (852) 2655 7011 Fax No. 传真号码: (852) 2655 7033

Mighty Brokerage (Asia) Limited is a licensed corporation for Type 1 regulated activities under the Securities and Futures Ordinance (CE Number: AXT419).
敏哲证券有限公司乃一家根据《证券及期货条例》获发牌进行受规管活动第一类的持牌法团（中央编号：AXT419）。

Account Application Guide

交易户口申请书须知

Individual/Joint Account Documents Preparation Checklist

个人 / 联名户口准备文件清单

Where this Account Application is executed in the presence of an employee of Mighty Brokerage (Asia) Limited, the Client shall provide the documents as required in Box A.

如本交易户口申请书于敏哲证券有限公司的雇员见证下签署，则客户须提供于 A 栏内的文件。

Where this Account Application is not executed in the presence of an employee of Mighty Brokerage (Asia) Limited, the Client may choose to provide the documents as required in Box B or C:

如本交易户口申请书并非于敏哲证券有限公司的雇员见证下签署，则客户可选择提供列明于 B 栏或 C 栏内的文件。

Box A (A 栏)	Box B (B 栏)	Box C (C 栏)
<p><input type="checkbox"/> Signed copy of this Account Application 本交易户口申请书的签署本</p> <p><input type="checkbox"/> Client Investment Suitability Questionnaire 客户投资属性问卷</p> <p><input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card/Passport of Client 客户之香港身份证 / 护照副本</p> <p><input type="checkbox"/> Proof of Residential Address within 3 months (e.g. utility bill, bank account statement, bank credit card statement, telephone bill) 三个月内之住址证明(如: 水电煤费账单、银行月结单、信用卡月结单、通讯电话账单)</p> <p><input type="checkbox"/> Letter of Authorisation (Form 1) 授权书 (表格一)</p> <p><input type="checkbox"/> Standing Authority for Third Party Payment (Form 2) 第三者常设授权付款表格 (表格二)</p> <p><input type="checkbox"/> Standing Authority for Margin Securities Trading Account (Form 3) 保证金证券交易户口常设授权书 (表格三)</p> <p><input type="checkbox"/> W-8BEN (if interested in US stock trading) (Form 4) W-8BEN (如欲买卖美国股票) (表格四)</p> <p>(Account Executive must certify and sign if any of the abovementioned document is a copy) (以上任何文件若为副本须由客户主任认证及签署)</p> <p>(If open Professional Investor Account, Individual /Joint Account Holder(s) must attach a proof of portfolio comprising of money, certificates of deposit and/or securities of not less than HK\$8,000,000) (若开立专业投资者户口, 则个人 / 联名户口持有人须提供不少于八百万港元由款项、存款证及 / 或证券组成的资产组合之证明)</p>	<p>Documents set out in Box A which shall be certified by: A 栏所载的文件须由下列人士认证:</p> <p>(a) a person licensed by or registered with the SFC or its affiliate; 获证监会发牌或注册的人士或其联号;</p> <p>(b) a Justice of the Peace; or 太平绅士; 或</p> <p>(c) a professional person such as a branch manager of a bank, a practising certified public accountant, a practising lawyer or a notary public. 专业人士, 例如银行分行经理、执业会计师、执业律师或公证人等。</p>	<p>Documents set out in Box A, AND: A 栏所载的文件, 及: (not applicable for opening Joint Account) (不适用于开立联名户口)</p> <p>– Provide a cheque in the amount of not less than HK\$10,000 bearing the Client's name (as shown in Hong Kong Identity Card or Passport) issued by the Client and drawn on the Client's account with a licensed bank in Hong Kong (the signature on the cheque and the signature on the Account Application must be the same); and 客户由名下于香港的持牌银行开设的账户发出不少于一万港元的支票 (该支票的签署必须与交易户口申请书的签署相同); 及</p> <p>– Account(s) will not be activated until the cheque is cleared. 交易户口须于该支票兑现后始能启用。</p>

Note: This is an important document. Client should carefully read and fully understand the contents of this Account Application and the terms and conditions of the Client Agreement (as attached) ("Client Agreement") in respect of Mighty Brokerage (Asia) Limited ("Mighty Brokerage"), and seek independent legal or other professional advice as necessary before signing the Account Application or related documents. In case of discrepancies between the English and Chinese versions of this Account Application and the terms and conditions set out herein, the English version shall prevail.

注: 这是重要的文件。客户应仔细阅读并充分理解本交易户口申请书的内容及敏哲证券有限公司("敏哲证券")客户协议书(见如附件)(「客户协议书」)的条款,并在签署本户口申请书或相关文件前,征求独立法律或(如需要)其他专业意见。倘若本交易户口申请书及其条款的中英文文本有不相符之处,概以英文文本为准。

(Please choose the appropriate 请选择合适者)

TYPE OF ACCOUNT 账户类别		
Entity of client 客户身份 <input type="checkbox"/> Individual Account 个人户口 <input type="checkbox"/> Joint Account 联名户口		
Type of service 服务类别 <input type="checkbox"/> Cash Securities Trading Account 现金证券交易户口 <input type="checkbox"/> Margin Securities Trading Account 保证金证券交易户口	Method of placing order 落盘方式 <input type="checkbox"/> Mobile Trading 手机交易 <input type="checkbox"/> Internet Trading 网上交易	
SECTION A THE CLIENT PARTICULARS 客户资料 (Individual Applicant 个人申请人)		
Personal Information 个人资料		
Name 姓名 (English) _____ (中文) _____		
Date of Birth(day/month/year) 出生日期(日/月/年)	Sex 性别 <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	Nationality 国籍
Hong Kong Identity Card/Passport No. 香港身份证/护照号码		Place of Issue 签发地点
Marital Status 婚姻状况 <input type="checkbox"/> Single 未婚 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Divorced 已离婚 <input type="checkbox"/> Separated 分居		
Residential address (P.O. Box not acceptable) 住宅地址 (不接受邮政信箱) _____ _____		
Residential Tel No.住宅电话号码	Business/Office Tel No.营业/办公电话号码	Mobile Phone No.手提电话号码
Fax No.传真号码	E-mail address 电子邮件地址	
Education Level 教育程度 <input type="checkbox"/> Below Secondary 中学以下 <input type="checkbox"/> Secondary 中学 <input type="checkbox"/> Tertiary/University or above 大专 / 大学或以上		
Employment status 职业现况 <input type="checkbox"/> Employed 受雇 <input type="checkbox"/> Self-employed 自雇 <input type="checkbox"/> Retired 退休 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____		
Employment 受雇资料 Name of Employer (if self-employed, please specify) 雇主名称 (如属自雇, 请列明): _____ Position 职位: _____ Business Type 业务类型: _____ Year(s) of Service 任职年期: _____ Office address 办公地址 _____		

Financial Profile 财务概况			
Source of Income 收入来源 (choose one or more 可选多项)			
<input type="checkbox"/> Salary & Commission 薪金及佣金	<input type="checkbox"/> Business Profit 业务溢利	<input type="checkbox"/> Rent 租金	
<input type="checkbox"/> Dividend/Interest 股息/利息	<input type="checkbox"/> Others 其他 (Please specify 请列明) _____		
Annual Income (HK\$) 每年收入 (以港元计):			
<input type="checkbox"/> Less than 少于 200,000	<input type="checkbox"/> 200,000 - 500,000	<input type="checkbox"/> 500,001 - 1,000,000	<input type="checkbox"/> 1,000,001 - 2,000,000
<input type="checkbox"/> 2,000,001 - 5,000,000	<input type="checkbox"/> Over 多于 5,000,000		
Net Assets (HK\$) 资产净值 (以港元计):			
<input type="checkbox"/> Less than 少于 500,000	<input type="checkbox"/> 500,000 - 1,000,000	<input type="checkbox"/> 1,000,001 - 3,000,000	<input type="checkbox"/> 3,000,001 - 8,000,000
<input type="checkbox"/> 8,000,001 - 40,000,000	<input type="checkbox"/> Over 多于 40,000,000		
Investment Experience 投资经验			
Investment experience in the following products 对以下产品有投资经验 (choose one or more 可选多项)			
<input type="checkbox"/> Equities 证券	<input type="checkbox"/> Leveraged Forex/Bullion 杠杆式外汇交易/黄金		
<input type="checkbox"/> Commodities/Futures 商品/期货	<input type="checkbox"/> Mutual Fund/Unit Trust 互惠基金/单位信托基金		
<input type="checkbox"/> Hedge Funds 对冲基金	<input type="checkbox"/> Options/Warrants/Structured Products/Others 期权/窝轮/结构性产品/其他		
Years of investment experience 投资经验年期			
<input type="checkbox"/> Less than 1 year 一年以下	<input type="checkbox"/> 1 to 3 years 一年至三年	<input type="checkbox"/> 4 to 6 years 四年至六年	
<input type="checkbox"/> 7 to 9 years 七年至九年	<input type="checkbox"/> More than 10 years 十年或以上		
Investment Objectives 投资目标			
<input type="checkbox"/> Short term 短线	<input type="checkbox"/> Long term 长线	<input type="checkbox"/> Speculation 投机	
<input type="checkbox"/> Others 其他 (Please specify 请列明) _____			
SECTION B DESIGNATED BANK ACCOUNT FOR PAYMENT 指定银行户口作支付款项			
<p>Details of the Client's bank account for payment of money by Mighty Brokerage to the Client (under the name of the Client) UNLESS SIGN THE STANDING AUTHORITY FOR THIRD PARTY PAYMENT (SEE ATTACHED FORM 2) & BE APPROVED. PAYMENT CANNOT BE MADE TO ACCOUNTS IN THE NAMES OF THIRD PARTIES.</p> <p>可供敏哲证券用作支付任何款项予客户之客户银行帐户详细资料（需以客户名义持有）除户口持有人签署第三者常设授权付款表格（见附表二）及获批准外，付款一概不会向第三者名下的户口作出。</p>			
Designated Bank 指定银行: _____			
Account No. 户口号码: _____			
Name of account holder/payee 户口持有人/收款人姓名: _____			

**SECTION C RELATED MARGIN SECURITIES TRADING ACCOUNT
(FOR MARGIN SECURITIES TRADING ACCOUNT ONLY)
相关保证金证券交易户口 (只适用于保证金证券交易户口)**

(Individual Applicant 个人申请人)

Is your spouse a margin client of Mighty Brokerage?
客户的配偶是否为敏哲证券保证金客户?

No 否 Yes, please specify 是, 请列明: Name 姓名: _____
Account No. 户口号码: _____

Do you alone or jointly with your spouse control 35% or more of the voting rights of a corporate margin client of Mighty Brokerage?
客户是否单独或与配偶共同控制一个敏哲证券保证金公司客户 35%或以上的表决权?

No 否 Yes, please specify 是, 请列明: Name 姓名: _____
Account No. 户口号码: _____

SECTION D IDENTITY DECLARATION 身份声明

Is the Client 客户是否:

a person licensed by or registered with the Securities and Futures Commission or an employee of such person?
证券及期货事务监察委员会持牌或注册人士或该人士之雇员?

No 否 Yes, please specify the company name
是, 请列明公司名称: _____

an employee of Mighty Brokerage or a relative of such person?
敏哲证券之任何雇员或该人士之亲属?

No 否 Yes, please specify the name of the employee
是, 请列明该雇员的姓名: _____

holders of senior public positions of foreign countries e.g. senior government officials, political party leaders, religious leaders, etc. or their family members?

是否外国之公众人物, 例如: 政府高官、政党领袖、宗教领袖等或其家人?

No 否 Yes, please specify
是, 请列明: _____

SECTION E ULTIMATE BENEFICIARY 最终实益持有人

Is the Client the ultimate beneficiary of the Account?

客户是否为户口最终实益持有人?

Yes 是 No, please specify the details of the ultimate beneficiary 否, 请列明最终实益持有人的详细资料

Name 姓名

(English) _____ (中文) _____

Hong Kong Identity Card/Passport No.

香港身份证/护照号码 _____

Place of Issue

签发地点 _____

Residential Address

住宅地址 _____

(Please provide the certified true copy of Hong Kong Identity Card or Passport and Residential Address
Proof of ultimate beneficiary)

(请提供所有最终实益持有人之香港身份证或护照经认证正确副本及住宅地址证明)

SECTION F INSTRUCTION ORIGINATOR DECLARATION 指示发出人声明

Is the Client ultimately responsible for originating the instruction in relation to a transaction?

客户是否为户口最终负责作出交易指示的人士?

Yes 是 No 否 (If a non-account holder is to be appointed to operate the account, please complete the Letter of Authorisation (see attached Form 1).)

(如有关户口将委任非户口申请人管理, 请填写授权书 (见附表格一)。)

SECTION G CORRESPONDENCE ADDRESS 通讯地址

Daily/monthly statements language 日/月结单语言选择

Traditional Chinese 繁体中文 English 英文 Simplified Chinese 简体中文

Address for correspondence and forwarding of daily/monthly statements and trade confirmations

通讯及转达日 / 月结单及交易核实数据书的地址

E-mail address 电邮地址

I/we hereby consent to receive daily/monthly statements issued by Mighty Brokerage by means of e-mail.

本人 / 我们兹同意透过电邮收取敏哲证券发出之日 / 月结单。

I/we also confirm my understanding and acceptance of the risks associated with the electronic system and the use of the Service set out in the Client Agreement and undertake to notify Mighty Brokerage without delay if for any reason there is an error of the daily/monthly statements sent to me/us or if I/we do not receive daily/monthly statements promptly after any dealings have taken place. I/we further agree that in case of any system failure, Mighty Brokerage may send the daily/monthly statements to me/us by facsimile transmission at the fax number provided or by mail to my/our residential address.

本人 / 我们明白电子系统及使用网上交易服务存在一定风险，并同意如在任何交易后因任何原因收到错误的日 / 月结单，或没有收到日 / 月结单，本人 / 我们会立即通知敏哲证券。本人 / 我们亦同意如发生系统故障，敏哲证券可以把日 / 月结单传真至提供之号码或以邮递方式寄给本人 / 我们的住宅地址。

Recipient 收件人 (choose one only 只可选一项)

Individual applicant/Primary applicant for the joint account 个人申请人 / 联名户口主要申请人

Other applicant for the joint account 联名户口其他申请人

Address 地址 (choose one only 只可选一项)

Residential address 住宅地址

Business/Office address 营业/办公地址

Joint Account Only (只适用于联名户口)

We and each of us understand and accept the consequences and risks of this arrangement. Each of us who will not receive the correspondence directly from you acknowledge the importance of reviewing in person all the confirmations and statements relating to the Joint Account and transactions involving the Joint Account in detail to ensure that any anomalies or mistakes can be detected in a timely fashion.

吾等及吾等各自明白及接受此安排的后果及风险。吾等各自将不会直接从 贵公司收取通讯，承诺亲身详细复核吾等联名户口的所有确认及结单的重要性，以确保可及时察觉任何差异或错误。

We and each of us understand and agree that if we wish to dispute the accuracy of any information contained in any confirmations and statements, or raise any inquiry, we must do so immediately upon receipt to the same and, in any event, within the period specified in the account terms and conditions for such purpose, or no later than the date as specified in the confirmations and statements, whichever is later.

吾等及吾等各自明白及同意，倘若吾等有意就任何确认及结单中的任何资料之准确性提出异议，或提出任何查询，吾等必须在收到确认及结单后立即向 贵公司提出，及在任何情况下，应于户口条款及条件指定的期间内，或最迟于确认或结单指定的日期前(以较后者为准)，向 贵公司提出有关异议或查询。

In consideration of your agreeing to act in accordance with the above instruction, we shall jointly and severally keep you indemnified against all claims, losses, damage, costs and expenses which may be brought against you or incurred by you either directly or indirectly as a result of or in connection with your acting on the above instruction.

就 贵公司同意按上述指示行事，吾等共同及各别承诺弥偿 贵公司因或在有关情况下执行上述的指示直接或间接引起针对或招致 贵公司的任何申索、损失、损害、费用及支出。

The above instruction shall remain valid and effective unless you receive from each and all of us 14 days prior written notice of revocation.

除非 贵公司收到吾等 14 天前书面撤销指示通知书，否则以上的指示一直有效和生效。


SECTION H SPECIMEN OF AUTHORISED SIGNATURES 授权签名式样


Specimen signature of account holders to give instruction and receipts on the client's behalf: **(for Individual Account)**
 代表发出指示及收取相关单据的户口持有人签署式样：（供个人户口使用）


Any _____* of the following specimen signatures of joint account holders is authorised to give instructions and receipts on behalf of and so as to bind all joint account holders: **(for Joint Account)**


凭以下_____* 式联名户口持有人签署式样获授权代表所有联名户口持有人发出指示及收取相关单据：
 （供联名户口使用）

* Please write appropriate number 请填写适当数目

Signature of account holder 户口持有人签署 
Client name 客户姓名

Signature of account holder 户口持有人签署 
Client name 客户姓名

Signature of account holder 户口持有人签署 
Client name 客户姓名

Signature of account holder 户口持有人签署 
Client name 客户姓名

(If a non-account holder is to be appointed to operate the Account, a separate Letter of Authorisation (see attached Form 1) shall be signed by the Account Holder(s).)

（如有关户口由非户口持有人管理，户口持有人须签署另一份授权书（见附表格一）。）

SECTION I CLIENT ACKNOWLEDGEMENT, DECLARATION AND SIGNATURES 客户确认、声明及签署

The Client hereby acknowledges and declares that:
 客户谨此确认并声明：

1. This Account Application is subject to the Client Agreements and Schedules as amended from time to time. This Account Application, together with the Client Agreement and Schedules and other relevant documents shall form a single agreement between the Client and Mighty Brokerage. Terms defined in the Client Agreement and Schedules have the same meaning when used in this Account Application (save where otherwise expressly provided herein). In the event of any inconsistency between the Client Agreement and Schedules and this Account Application, Client Agreement and Schedules shall prevail to the extent of such conflict or inconsistency.
 本户口申请书乃受客户协议书（经不时修订）所规限。本户口申请书连同客户协议书及其他相关文件乃构成客户及敏哲证券之间的单一协议。本户口申请书所用词语与客户所协议所界定者具有相同涵义（本户口申请书文意另有所指则除外）。倘若客户协议书及本户口申请书有不相符之处，概以客户协议书为准。
2. Mighty Brokerage will not automatically release the Client's name and address as supplied in this Account Application to Hong Kong Securities Clearing Company Limited for receiving corporate communication directly from the listed issuer on the record date, separate authorisation to Mighty Brokerage by the Client is required.
 敏哲证券不会自行将此户口申请书上所提供之客户姓名及地址披露予香港中央结算公司以作直接收取上市发行人公司通讯之用途。客户需另行向敏哲证券作出有关授权安排。
3. The Client irrevocably and by way of security appoints Mighty Brokerage as his/her lawful attorney to execute any documents and do all things which Mighty Brokerage in good faith considers necessary and which the Client ought reasonably to do in furtherance or as a consequence of the terms of this Account Application.
 客户以不可撤销及担保形式委任敏哲证券担任客户的合法授权代表签署及处理任何文件，以及作出任何敏哲证券真诚认为必须的及客户应当合理作出以贯彻或基于本合约条款而产生的事宜。

4. The Client declares and represents that the information provided on or with this Account Application is true, accurate complete and up to date that Mighty Brokerage is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless Mighty Brokerage receive(s) notice in writing of any change. Mighty Brokerage is authorised at any time to contact anyone, including banks, brokers or any credit agency, for purposes of verifying the information provided on or with this Account Application. **The Client undertakes to notify Mighty Brokerage promptly, and in any event, within 30 days of any change in his/her address or other material change in the information provided in this Account Application or the Client Agreement(s). Furthermore, the Client undertakes to inform Mighty Brokerage of any subsequent appointment, change, revocation or removal of an Authorised Person (if any) and understand and accept that such notification must be provided in writing and shall not take effect until 5 days (or such shorter period as Mighty Brokerage may accept) after the day of actual receipt of such written notification by Mighty Brokerage.**

客户声明及确认本户口申请书上提供及随附的数据皆为属实、真确、完整及最新的。除非敏哲证券接获客户以书面通知的任何变更，否则有权完全依赖此等资料及声明作一切用途。此外，敏哲证券亦获授权在任何时间联络任何人士（包括银行、经纪或任何信贷机构），以确定本户口申请书上提供及随附的数据。**客户承诺在地址更改或其他本户口申请书上的数据发生转变的 30 天内，及时通知敏哲证券。再者，客户承诺以书面知会敏哲证券有关授权人士往后的任何委任、变更、撤销或免任，并明白及接纳该知会必须以书面通知敏哲证券，且仅会于敏哲证券收妥该通知书当日起五日后（或敏哲证券可接受的较短时间）生效。**

5. The Client confirms that the **Risk Disclosure Statements** in or accompanying this Account Application have been provided in a language of his/her choice (English or Chinese) and that the Client has been invited to read the risk disclosure statements, to ask questions and take independent advice.

客户确认载于或附随本合约的**风险披露声明书**已按客户选择语言（英文或中文）提供予客户，且获邀阅读风险披露声明书，提出问题与征求独立的意见。

6. The Client should familiarise himself/herself with and, where applicable, take advice on the laws and regulations applicable to the subscription, holding and realisation of the investments in respect of this Account in all relevant jurisdictions including the place of his/her domicile/residence. In particular, by opening this Account and signing below, the Client represent and warrant that he/she is not a U.S. or Canadian resident/entity for tax or other purposes, and that he/she is not acting as agent for or on behalf of any U.S. or Canada resident. If the Client's tax or resident status changes, he/she undertakes to notify Mighty Brokerage within 30 days of such changes. The Client warrants and represents that under the laws of his/her place of domicile/residence, the Client is lawfully entitled to open and maintain a trading account with Mighty Brokerage.

客户应熟悉在客户居籍/居留地适用于认购、持有及变现投资的法律及规则。尤其当客户开设该户口及签署如下，客户声明及保证客户并非美国或加拿大缴税或其他目的的居民 / 实体，又或以代表任何美国或加拿大居民的代理人身份行事。倘若客户的税务或居留地的情况有变，客户承诺在该转变发生的 30 天内，通知敏哲证券。客户保证及声明根据客户居籍/居留地的法律，客户有权合法地在敏哲证券开设并维持交易户口。

7. The Client confirms that he/she is acting as principal in relation to the Account(s). Notwithstanding the foregoing, the Client agrees to provide to Mighty Brokerage evidence of the identity of any ultimate beneficiary, ultimate principal beneficiary or a person or an entity on whose behalf the Client is acting in relation to the Account(s) immediately upon Mighty Brokerage's request. The Client acknowledges that Mighty Brokerage has obligations to provide information to government and/or competent regulatory bodies and undertake to indemnify Mighty Brokerage for any delay in responding to any reasonable request by Mighty Brokerage for information.

客户确认就该户口而言，客户乃以主事人身份行事。尽管如前述，当敏哲证券要求关于该户口最终实益持有人，最终主要实益持有人或客户所代表行事的人士的身份证据，客户同意给予有关的身份证据。客户确认敏哲证券有义务向政府及/或监管机构提供资料；而且若客户就响应敏哲证券任何要求资料的合理要求，有所延误，客户承诺会赔偿敏哲证券。

8. The Client confirms that he/she has read, is aware of and understands the terms out in the Options Information Statement, Hang Seng Indices Futures Disclaimer, Hang Seng Indices Options Disclaimer and HK Exchange Disclaimer in or accompanying the Client Agreement(s).

客户确认已阅读，知道并完全明白载于或附随客户协议书之期权数据说明，香港期交所免责声明、恒生指数期货免责声明、恒生指数期权免责声明。

9. The Clients, jointly and severally, acknowledge they are fully aware that in case of death of a joint-account holder:

- (i) the Joint Account may be frozen in accordance with the law or general banking practice; and
- (ii) Mighty Brokerage is under no obligation to accept any instruction(s), including (without limitation) dealing in securities or withdrawal of monies by the surviving joint-account holder unless and until the surviving joint-account holder shall have presented such official documents from the Hong Kong Court (or other competent authority) to the satisfaction of Mighty Brokerage but Mighty Brokerage shall not in any circumstances whatsoever be liable in any way for any loss, damages, liability, cost, expenses or whatsoever suffered or incurred by any of us arising in or in connection with accepting or refusing to accept any instruction(s) of the surviving joint-account holder.

客户各别及共同确认他们充份知悉到，若联名户口任何一名持有人逝世，则：

- (i) 有关的联名户口可能会根据法律及一般银行惯例被冻结；及
- (ii) 敏哲证券并无责任去接受任何指示（包括（但不限于）证券交易或由尚存的联名户口持有人提取款项）除非与直至尚存的联名户口持有人提交令敏哲证券信纳的由香港法院（或其他主管机关）发出的官方文件；惟由于接受或拒绝接受由尚存的联名户口持有人所发出的任何指示，而引致他们当中任何人蒙受或承担损失、损害、债务、费用、支出或任何情况，敏哲证券在任何情况下均不负上任何责任。

10. The Client has read and fully understood the terms of this Account Application and the corresponding Client Agreement(s) and Schedules and agree to be bound by them.
客户已阅读并完全明白本户口申请书及有关客户协议书之合约条款,且同意受该条款约束。

11. Joint Account only: Each joint account holder hereby declares that the Joint Account is held by the joint account holders with right of survivorship.
只适用于联名户口: 所有联名户口申请人谨此声明, 该联名户口是以存续之联名户口持有人享有全部所有权的方式持有。

Executed as a deed on 签订作契约于


□	□	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---


Day 日 Month 月 Year 年

Signed, sealed and delivered by 签署、盖印及送达:

Individual Applicant/Primary Applicant for the Joint Account
个人申请人 / 联名户口主要申请人

Other Applicant for the Joint Account
联名户口其他申请人

Client's Signature 客户签署

Client name 客户姓名

Client's Signature 客户签署

Client name 客户姓名

DECLARATION by licensed person/employee of Mighty Brokerage (to be completed where Account Application is signed before a licensed person accredited to Mighty Brokerage or an employee of Mighty Brokerage)
隶属于敏哲证券持牌人士 / 雇员声明 (如户口申请书在隶属于敏哲证券的持牌人或敏哲证券雇员面前签署请填此栏)

I hereby declare that I have met and identified the Client named in this Account Application who executed this Account Application before me, and that I have verified the original Hong Kong Identity Card(s) or Passport(s) of the Client.
本人谨此声明, 本人已经与客户会晤, 核对其身份并查核其香港身份证或护照正本, 该客户已在本人面前签署本户口申请书。

Signature of licensed person/employee of Mighty Brokerage 敏哲证券持牌人士 / 雇员签署
--

□	□	□	□	□
---	---	---	---	---

Day 日 Month 月 Year 年

Name of licensed person/employee of Mighty Brokerage (please print): 敏哲证券持牌人士 / 雇员姓名 (正楷):
--

CE Number (if applicable): 中央编号 (如适用):

I hereby declare that I have provided the **risk disclosure statements** in or accompanying the Client Agreement(s) and Schedules in a language of the Client's choice (English or Chinese), and have invited the Clients to read the **risk disclosure statements**, ask questions and take independent advice if the Client wishes.

本人謹此聲明，本人已經按客戶所選擇語言（英文或中文）提供載於或附隨客戶協議的**風險披露聲明書**，並已邀請客戶閱讀該**風險披露聲明書**，提出問題及尋求獨立的意見。

Signature of licensed person of Mighty Brokerage
敏哲證券持牌人士簽署

Day 日 Month 月 Year 年

Name of licensed person of Mighty Brokerage (please print):
敏哲證券持牌人姓名（正楷）:

CE Number:
中央編號:

CERTIFICATION (to be completed where Account Application not signed before a licensed person accredited to Mighty Brokerage or an employee of Mighty Brokerage)

核证（如户口申请书并非在隶属于敏哲证券的持牌人士或敏哲证券雇员面前签署请填写此栏）

I am a* licensed or registered person or its affiliate, Justice of the Peace, branch manager of a bank, practising lawyer, practising certifiical public accountant or notary public and I hereby certify that I have met and identified the Client named in this Account Application who executed this Account Application before me, and that I have verified the original Hong Kong Identity Card(s) or Passport(s) of the Client.

本人乃*持牌或注册人士或其联号、太平绅士、银行分行经理、执业律师、执业会计师或公证人，并证实已经与客户会晤，核对其身份并查核其香港身份证或护照正本，该客户已在本人面前签署本户口申请书。

Signature 簽署

Day 日 Month 月 Year 年

Name(please print):
姓名(正楷):

Profession (please print):
职业(正楷):

CE Number (if applicable):
中央编号(如适用):

TRADING MUST NOT COMMENCE UNTIL ALL REQUIRED DOCUMENTS ARE PRESENTED AND THE DOCUMENTATION CHECKED, SIGNED AND APPROVED BY MIGHTY BROKERAGE.

在提交及由除敏哲证券查对，签署及批核一切所需文件之前，不得开始进行买卖。